

SECURITY CLASSIFICATION
UNCLASSIFIED

FROM - USOM/Saigon

SUBJECT - MEU Participant Program

REFERENCE - (a) ICATO 1500; (b) TOICA 1555;
(Check one before each address) (c) ICATO 1548; (d) TOICA A-814

PAGE 1 OF 12
PAGES
DATE SENT 15 May 1956
DATE REC'D. 5/23/56

DISTRIBUTION
9
ACTION
K PAD 4
INFO:
CO 2
O&M
OFE
SMCS
TXX
TATS 3

ACTION INFO ADDRESS AND SERIAL NUMBER
ICA/Washington TOICA A- 1066

1. This Mission has made as complete an inquiry as is practicable at the present time on the matter of compensation by the Vietnamese Government to the families of the participants now in training at Michigan State University. The basic document is Presidential Arrate No. II-TTP/TK, November 4, 1955, authorizing leave for the purpose of training and stating, in Article 3, the general principles governing compensation during absence from duty. The original French text of this arrate is attached as Annex I, and an English translation as Annex II. Inquiry by representatives of this Mission as to the interpretation and application of this arrate led to the issuance of Presidential Instructions No. 56-TTP/KH, April 18, 1956, an English translation of which is attached as Annex III.

2. The names mentioned in Reference (c) as the participants most in need of funds are special cases. Nguyen quoc LAN took his wife with him to the United States against the advice of representatives of the Vietnamese Government. It is therefore not a question of providing financial support for dependents left behind, but one of living costs at the University. In the circumstances, the Vietnamese Government does not seem to be disposed to make any special provision for Mr. LAN and his wife. We have been given to understand that Mr. LAN's allowance will be calculated according to the general formula, explained below. The complaint of Mr. Nguyen DIEM seems to arise from the non-payment of salary for about six months before his departure for the United States. We are informed that he was not paid because of the destruction of records by flood in the province in which he was an official. The Vietnamese authorities concerned are cognizant of the facts, and the matter is being handled in a regular administrative manner.

3. It is realized that the attached documents are not altogether clear in some particulars. We have been assured that the Presidency is preparing a supplementary instruction making it clear that, in all cases and regardless of whether the participant's regular compensation is greater or less than the maintenance allowance in the United States, the family

30wly1b

OTHER AGENCY
CIA

AUTHORIZING OFFICER: Gardner E. Falser, Deputy Director
DRAFTED BY: JSTarr:com
OFFICE: Pub. Adm.
PHONE NO.:
DATE: 5/12/56

ICA AND OTHER CLEARANCES: UNCLASSIFIED

Prop. & Reg. [Signature]

allowance and the cost-of-living allowance will be paid to the dependents in Vietnam. The amount of these allowances payable for the civil servant himself and not for his dependents will, however, be deducted. Thus, the minimum amount to be paid to the family of the absent civil servant consists of the family allowance and the cost-of-living allowance, calculated according to the number of dependents. The details concerning these allowances are set forth in pages 6 and 7 of Reference (d).

4. For higher paid civil servants, the formula set forth in the attached documents allows for the payment in dollars directly to the absent civil servant of a differential allowance representing the excess of his regular compensation over the maintenance allowance being received in the United States. This is in addition to the payments made to the family in Vietnam, as explained in paragraph 3 above. In calculating the differential allowance, it will be noted that only selected elements of the normal compensation are taken into account. For this purpose, the normal compensation is taken to consist of the sum of three elements: (a) the base salary; (b) an overseas differential of 70 per cent of the base salary; and, (c) the cost-of-living allowance of the individual, but not of his dependents. If this amount expressed in U.S. dollars (at the rate of 34.78 piasters to the dollar) exceeds \$210 (the monthly maintenance allowance being received in the United States), the absent civil servant is entitled to receive the difference in U.S. dollars, to be paid through the Vietnamese Embassy in Washington.

5. For the time being, it seems to be impossible for us to learn the exact amount due to any individual. Payroll computations in the Vietnamese administration are handled by the separate departments. It is difficult to locate the right official who may have the precise information concerning an individual, and more difficult to prevail upon the agency to divulge the information. This arises, we think, mainly from self-consciousness on account of administrative delays and uncertainty about the amount due to the absent individual. We have reason to think that the latter difficulty will be removed by the presidential instructions (Annex III) and the promised supplement. This, in turn, should lead within a reasonable time to the adjustment of the compensation claims of the participants now in training at Michigan State University.

Attachments:

- Annex I
- Annex II
- Annex III

BARROWS



REPUBLIQUE DU VIET-NAM

ANNEX I- 0 -
No. 11/TTP/TTK

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE DU VIET-NAM,

Vu 1^{er} Acte Constitutionnel provisoire No.1 du 26 Octobre 1955 ;
Vu 1^{er} Ordonnance No.1 du 1^{er} Juillet 1949 fixant l'organisation et le fonctionnement des institutions publiques ;
Vu 1^{er} Ordonnance No.2 du 1^{er} Juillet 1949 modifiée par 1^{er} Ordonnance No.21 du 4 Août 1954 portant organisation du statut des Administrations Publiques ;
Vu le Décret No. 4-TTP du 29 Octobre 1955 fixant la composition du Gouvernement ;
Vu 1^{er} Accord du 9 Avril 1955 passé entre le Gouvernement du Vietnam et 1^{er} Université de 1^{er} Etat de Michigan (Etats-Unis d'Amérique) ;
Vu les textes en vigueur régissant le régime de traitement des fonctionnaires envoyés en stage à l'étranger, notamment l'arrêté du 19 Décembre 1946 portant fixation de la prime d'expatriation ;
Sur la proposition des Secrétaires d'Etat et des Délégués du Gouvernement pour le Centre et le Sud-Vietnam,

A R R E T E :

Article 1^{er}. - Les fonctionnaires dont les noms suivent sont autorisés à accomplir un stage de formation professionnelle à 1^{er} Université de 1^{er} Etat de Michigan à East Lansing (Etats-Unis d'Amérique) dans les branches d'études indiquées ci-après :

A.- Section "Administration de la Police"
(durée du stage : six mois)

M. TRAN PHUOC THANH, Lieutenant de 1^{er} Armée du Viet-Nam,
Chef du Bureau du Chiffre à la Direction Générale des Services de Police et de la Sécurité Nationales ;

B.- Section "Finances et Economie"
(durée du stage : un an)

M. NGUYEN THANH DO, Attaché de Cabinet au Secrétariat d'Etat à 1^{er} Economie Nationale.

M. LE GIAP DE, Rapporteur du Comité d'Etudes du Plan et de 1^{er} Action Sociale (Direction Générale du Plan Présidence de la République).

- M. NGUYEN QUOC LAN, Vérificateur journalier des Douanes et Régies.
- M. DUONG NGUYEN, Secrétaire de 1ère classe des Cadres Administratifs du Sud-Vietnam, en service à la Direction des Affaires Economiques du Sud Vietnam.
- M. NGUYEN DIEN, en service à la Délégation du Gouvernement pour le Centre Vietnam.

C.- Section "Administration Publique et Sciences Politiques"
(Durée du stage : un an)

- M. TRUONG NGOC GIAU, Huyen de 1ère classe du Cadre Supérieur Administratif du Sud-Vietnam, Chef de Bureau à l'Inspection Générale des Services Administratifs et Financiers.
- Melle TRUONG HOANG LEM, Secrétaire stagiaire des cadres administratifs du Sud Vietnam en service à la Direction du Personnel du Sud Vietnam.
- M. NGUYEN SI TU, Secrétaire de 5ème classe des Douanes et Régies, en service à la Direction du Personnel du Centre Vietnam.
- M. BUU NGHI, Directeur de la Radio Nationale à Dalat.

Article 2 - Les intéressés bénéficieront d'une bourse d'études ainsi que des frais de transport aux Etats-Unis d'Amérique (aller et retour) alloués par l'Université de l'Etat de Michigan.

Article 3 - Au cas où le montant des allocations mensuelles au titre de la bourse d'études prévue à l'article précédent sera inférieur au montant des solde et accessoires de solde décomptés comme suit :

a) - Solde statutaire de grade, majorée de la prime d'expatriation de sept dixièmes (7/10è) de cette solde;

b) - Indemnité de cherté de vie, au taux appliqué aux fonctionnaires vietnamiens en service aux Etats-Unis d'Amérique;

c) - Allocations familiales prévues pour les fonctionnaires de même cadre, grade et classe en service au Vietnam,

les intéressés auront droit à une indemnité égale à la différence entre ces solde et accessoires de solde et le montant de la bourse.

Cette indemnité différentielle sera supportée par le Budget dont relève le service employeur de chacun des intéressés.

Article 4 - Les fonctionnaires sus-nommés sont autorisés à percevoir, avant leur départ et sur les fonds du Budget de leur service employeur, une avance équivalente à deux mois de solde globale, qui sera reprise par huitième (1/8^e) dès leur retour au Viet-Nam.

Article 5 - Le Secrétaire d'Etat à l'Intérieur, le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères, le Secrétaire d'Etat aux Finances, le Secrétaire d'Etat à l'Economie Nationale, le Secrétaire d'Etat à l'Information et à la Guerre Psychologique, le Secrétaire d'Etat à l'Action Sociale et à la Santé cumulant les fonctions de Directeur de l'Institut National d'Administration, les Délégués du Gouvernement pour le Sud et le Centre Vietnam et le Secrétaire Général de la Présidence de la République sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Saigon, le 4 Novembre 1955

Signé : NGO DINH DIEM

Pour ampliation

Le Directeur Adjoint de Cabinet

Signé : DOAN THEM

No. 887-BNV/VP
VU POUR ATTACHE

Saigon, le 31 Octobre 1955

Le Secrétaire d'Etat
à l'Intérieur

Signé : BUI VAN THINH
(Cachet)

VU POUR ATTACHE

Saigon, le 31 Octobre 1955

Le Secrétaire d'Etat
aux Finances

Signé : TRAN HUU PHUONG
(Cachet)

Destinataires :

- MM. le Secrétaire d'Etat à l'Intérieur (2 ex. dont 1 pour notification à M. TRAN PHUOC THANH)
- le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,
- le Secrétaire d'Etat aux Finances (3 ex. dont 2 pour notification à MM. NGUYEN QUOC LAN et LE GIAP DE),
- le Secrétaire d'Etat à l'Economie Nationale (2 ex. dont 1 pour notification à M. NGUYEN THANH DO),
- le Secrétaire d'Etat à l'Information et à la Guerre Psychologique (2 ex. dont 1 pour notification à M. BUU NHI),
- le Secrétaire d'Etat à l'Action Sociale et à la Santé, Directeur de l'Institut National d'Administration, (2 ex. dont 1 pour notification à M. TRUONG NGOC GIAU),
- les Délégués du Gouvernement pour le Sud Vietnam (3 ex. dont 2 pour notification à M. DUONG NGUYEN et Melle TRUONG HOANG LEM),
- pour le Centre Vietnam (3 ex. dont 2 pour notification à MM. NGUYEN DIEN et NGUYEN SI TU),
- le Secrétaire Général de la Présidence de la République, Service du J.O.R.V.N.

Copie à :

- MM. EDWARD W. WEIDNER, Conseiller en Chef du Michigan State University Team,
- JOHN T. DORSEY, Jr. Conseiller du Michigan State University Team,
- L'Inspecteur Général des Affaires Administratives et Financières.

POUR COPIE CONFORME

NGUYEN XUAN LIEN
Doc-Su

ANNEX II

REPUBLIC OF VIETNAM

No. 11-TTP/TTK

THE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF VIETNAM

In view of Provisional Constitutional Act No. 1 dated October 26, 1955;

In view of Ordinance No. 1 dated July 1, 1949 establishing the organization and the operation of public institutions;

In view of Ordinance No. 2 dated July 1, 1949, as amended by Ordinance No. 21 of August 4, 1954 defining the statute making authority of Government agencies;

In view of Decree No. 4-TTP dated October 29, 1955, determining the composition of the Government;

In view of the Agreement of April 9, 1955, entered into by the Government of Vietnam and the Michigan State University (U.S.A.);

In view of the legislation in force governing the wage status of civil servants in training abroad, in particular the Decree of December 19, 1946 determining the expatriation ("Away from home") allowance;

On the proposal of the Secretaries of State and of the Delegates of the Government in Centre and South Vietnam;

D E C R E E S:

Art. 1 - The civil servants whose names are listed below are authorized to go through an instruction or technical training period at the Michigan State University at East Lansing (U.S.A.) in the branches of study hereafter mentioned:

A - "Police Administration" Section
(duration of the training period: six months)

Mr. TRAN PHUOC THANH, Lieutenant, in the Vietnamese Army, Chief of the Code Section at the Police and National Security Headquarters;

B - "Finance and Economy" Section
(duration of the training period: one year)

Mr. NGUYEN THANH DO, Cabinet Attaché at the Secretariat of State for National Economy

Mr. LE GIAP DE, Reporting Secretary of the Working Committee of Plan and Social Action (Directorate General of Plan - Presidency of the Republic)

Mr. NGUYEN QUOC LAN, Checker of the Customs Office, Journalier employee

Mr. DUONG NGUYEN, Secretary Class 1, of South Vietnam's Administrative cadres, on duty at the Directorate of Economic Affairs for South Vietnam

Mr. NGUYEN DIEN, on duty at the Government Delegation for Central Vietnam

C - "Public Administration and Political Science"
(duration of the training period: one year)

Mr. TRUONG NGOC GIAU, "Huyen" Class 1 of the Superior Administrative Cadre of South Vietnam, Bureau Chief at the Inspectorate General of Administrative and Financial Services.

Miss TRUONG THI LEM, Secretary, Probationary Class of South Vietnam, administrative cadres on duty at the Directorate of Personnel for South Vietnam

Mr. NGUYEN SI TU, Secretary, Class 5, of the Customs Office, on duty at the Directorate of Personnel for Centre Vietnam

Mr. BUU NGHI, Director of the National Broadcasting Station in Dalet.

Art. 2 - The persons concerned will be entitled to a scholarship and to travel expenses to the United States of America (round trip) awarded by the University of the State of Michigan.

Art. 3 - In the event the amount of the monthly allowances granted under the scholarship provided in the preceding article is less than the total amount of salaries and allowances calculated as follows:

a) Statutory base salary as determined by regulations, increased by an "Away from home" allowance equal to 7/10 of this base salary;

Art. 4 -

b) Cost-of-living allowance, at the rate applied to Vietnamese civil servants on duty in the United States of America;

c) Family allowances as provided for civil servants of the same cadre, rank and class on duty in Vietnam,

the persons concerned will be entitled to an allowance equivalent to the difference between this salary and allowances and the amount of the scholarship.

This differential allowance will be borne by the Budget which supports the employing Service of each of the persons involved.

Art. 4 - The above-named civil servants are authorized to collect, prior to their departure and from the Budget funds of their employing service, and advance equivalent to two months of their total monthly compensation, which will be deducted from their salaries in eight equal instalments (1/8ths) upon their return to Vietnam.

Art. 5 - The Secretary of State for Interior, the Secretary of State for Foreign Affairs, the Secretary of State for Finance, the Secretary of State for National Economy, the Secretary of State for Information and Psychological Warfare, the Secretary of State for Social Welfare and Public Health concurrently Director of the National Institute Administration, the Delegates of the Government for South and Central Vietnam and the Secretary General of the Presidency of the Republic are charged, each as to that which concerns him with the responsibility for carrying out the present arrêté.

Saigon, November 4, 1955

Signed: NGO DINH DIEM

No. 887-BNV/VP

SEEN FOR APPROBATION
Saigon October 31, 1955
The Secretary of State
For Interior

"True copy"

Signed: BUI VAN THINH (seal)

The Assistant-Director of Cabinet

Signed: DOAN THEM

SEEN FOR APPROBATION
Saigon October 31, 1955
The Secretary of State
for Finance

S/ TRAN HUU PHUONG
(seal)

ADDRESSES:

- MM. - The Secretary of State for Inter~~na~~ (2 copies, 1 of which for Notification to Mr. TRAN PHUOC THANH)
- The Secretary of State for Foreign Affairs
- The Secretary of State for Finance (3 copies, 2 of which for notification to MM. NGUYEN QUOC LAN and LE GIAP DE)
- The Secretary of State for National Economy (2 copies, 1 of which for notification to Mr. NGUYEN THANH DO)
- The Secretary of State for Information and Psychological Warfare (2 copies, 1 of which for notification to Mr. BUUUNGHI)
- The Secretary of State for Social Welfare and Public Health, (Director of the National Institute of Administration (2 copies, 1 of which for notification to Mr. TRUONG NGOC GIAU)
- The Delegates of the Government for South Vietnam (3 copies, 2 of which for notification to Mr. DUONG NGUYEN and Miss TRUONG HOANG LEM)
- For Centre Vietnam (3 copies, 2 of which for notification to MM. NGUYEN DIEN and NGUYEN SI TU)
- The Secretary General of the Presidency of the Republic, Service of J.O.R.V.N.

CC:

- MM. - EDWARD W. WEIDNER (sic), Chief Advisor of the Michigan State University Team,
- JOHN T. DORSEY, Jr. Advisor of the Michigan State University Team
- The Inspector General for Administrative and Financial Affairs.

Certified true copy

NGUYEN XUAN LIEN - Doc-su

Republic of Vietnam
The Presidency

Annex III

-0-
No. 55-TTP/KH

Saigon, April 18, 1956

The Secretary of State at the President

To: Secretary of the Interior
" of National Economy
" of Finance
" of Information and Youth
Delegate of the Government for SVN
" " for CVN
Inspector General of Administrative
and Financial Services

Dear Sirs :

With reference to Arrêté No. 11-TTP/TK dated November 4, 1955, the following civil servants have received scholarships for technical training at Michigan State University :

Messrs. Tran-Phuoc-THANH, Lieutenant, Chief of Bureau at the Police and Security Directorate (Department of Interior)
Nguyen-Thanh-DO, Attaché of Cabinet in the Department of National Economy
Nguyen-Quoc-LAN, Customs Inspector (daily basis) (Department of Finance)
Duong-NGUYEN, Secretary of First class of SVN administrative cadre, in service at the SVN Economic Directorate (Delegation of the Government for SVN)
Nguyen-DIEN, in service at the Delegation of the Government for CVN
Truong-Ngoc-GIAU, Chief of Bureau in the Inspectorate General of Administrative and Financial Services
Buu-NGHI, Head of the Dalat Broadcasting Station (Department of Information)
Miss Truong-Hoang-LEM, Secretary of the Personnel Directorate of the SVN Delegation

Such scholarships have created have created the differential allowance, which has been resolved by an Interministerial Committee as follows :

1/ The per diem of \$7 US being paid to the participants shall serve as the base for calculating the monthly allowances granted to them.

In consequence the average amount per month is :
\$7 US x 30 = \$210 US.

2/ Trainees shall not receive both their salaries and per diem.

If the total of their salaries in Vietnam, including all allowances, is inferior to the per diem, they shall receive the whole amount of per diem granted.

If the total of their salaries is superior to the per diem, they shall be authorized to receive a differential allowance which is calculated as follows :

Make the total of the three following items :

- Base salary
- Increase of 7/10 of the base salary
- Individual cost-of-living allowance

convert it into dollars, and from it subtract the per diem (210 dollars).

In addition to the above three salary items, a civil servant who has a family is required to delegate a member of his family to collect the family allowance, as well as all other related allowances.

3/All Departments concerned are required to send, as soon as possible, necessary funds to the Department of Foreign Affairs to cover the said differential allowances to the trainees.

These funds shall be sent in money-orders as usual, payable to the diplomatic representative at the place where the trainees are receiving training, after coordinating with the financial services.

X X

X

The above decision of the Interministerial Committee shall be considered as the basic procedure for calculating the differential allowances for civil servants at present in training at Michigan State University. Your departments, delegations, and directorates are invited to order your subordinate services to arrange promptly for the payment of these allowances to the trainees.

Yours truly,

S/ NGUYEN-HUU-CHAU

- cc: - All Secretaries of State
- The General Commissioner for Refugee Affairs
 - The General Commissioner for Civic Actions
 - The Delegate of the Government for the South Highland (PMS)
 - The Director of the National Institute of Administration
 - All Directorates and Services at the Presidency or under the jurisdiction of the Presidency "For information"